



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 4

Rozeslána dne 30. ledna 2014

Cena Kč 66,–

O B S A H:

4. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o vzájemném zastupování ve vydávání víz
 5. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Technické dohody k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o vzájemném zastupování ve vydávání víz
-

4**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 21. listopadu 2013 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o vzájemném zastupování ve vydávání víz.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 11 odst. 1 dne 21. prosince 2013.

České znění Dohody se vyhláší současně.

DOHODA

MEZI

VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY

A

VLÁDOU POLSKÉ REPUBLIKY

O VZÁJEMNÉM ZASTUPOVÁNÍ VE VYDÁVÁNÍ VÍZ

Vláda České republiky a vláda Polské republiky, dále uváděné jako „smluvní strany“,

připomínající spolehlivou spolupráci mezi českými a polskými konzulárními službami spočívající na vzájemné důvěře,

uznávající skutečnost, že zjednodušení vydávání víz je ve společném zájmu smluvních stran,

berouce v úvahu právo Evropské unie v oblasti společné vízové politiky a další činnosti v této oblasti,

se dohodly takto:

Článek 1

1. Smluvní strany se budou vzájemně zastupovat při posuzování žádostí o víza a při vydávání víz podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ze dne 13. července 2009 o Kodexu Společenství o vízech (vízový kodex), dále uváděného jako „vízový kodex“, v souladu s právem Evropské unie, touto dohodou a technickými dohodami uzavřenými podle článku 8 této dohody.
2. Tato dohoda se netýká víz vydávaných za účelem placeného zaměstnání, vzdělávání či činnosti vyžadující předchozí schválení smluvní stranou, kde má být prováděna.

Článek 2

1. Při konání podle článku 1 této dohody budou smluvní strany respektovat příslušná vnitrostátní právní ustanovení státu zastupující smluvní strany.
2. Při výkonu činností definovaných v odstavci 1 si budou diplomatické mise a konzulární úřady smluvních stran vzájemně pomáhat.

Článek 3

Smluvní strana zastupující druhou smluvní stranu podle článku 1 této dohody bude jednat se stejnou pečlivostí jako při vydávání víz a shromažďování údajů pro sebe samu.

Článek 4

1. Konzultace ohledně žádostí o víza přijaté zastupující smluvní stranou požadované zastupovanou smluvní stranou či jinými členskými státy v souladu s článkem 22 vízového kodexu bude provádět zastupující smluvní strana.

2. Zastupovaná smluvní strana požadující dodatečné konzultace uvedené v článku 8(4)(c) vízového kodexu oznámí svůj požadavek zastupující smluvní straně diplomatickou cestou.

Článek 5

1. Zastupování může být omezeno na jednu či více částí procesu vydávání víz, zejména na poskytování informací o vízech, na objednávání osobních návštěv na diplomatické misi či konzulárním úřadě, na provádění pohovorů, na přijímání a předávání žádostí s podpůrnými doklady, na shromažďování údajů (včetně biometrických údajů) a na vybírání vízových poplatků.

2. Bez povolení ministerstva zahraničních věcí zastupované smluvní strany nelze vydávat víza s omezenou územní platností, s výjimkou následujících případů:

a) omezení je způsobeno výlučně skutečností, že ne všechny smluvní strany Úmluvy z 19. června 1990 k provedení Schengenské dohody ze 14. června 1985 uznávají cestovní doklad žadatele, který však obě smluvní strany uznávají;

b) omezení plyne ze skutečnosti, že vízová povinnost byla členským státem zrušena na základě dvojstranných dohod či jednostranně.

Článek 6

V případech, kdy diplomatická mise či konzulární úřad smluvních stran rozhodne, že vízum nemá být vydáno, je oprávněn(a) zamítnout vydání víza po prozkoumání žádosti podle článku 8(4)(d) vízového kodexu. Při zamítnutí víza se použije článek 32(3) vízového kodexu.

Článek 7

Zastupující smluvní strana bude oprávněna vybírat vízové poplatky. S výjimkou výše uvedeného nebude poskytovat zastupovaná smluvní strana zastupující smluvní straně žádné další finanční náhrady za zpracování žádostí o víza.

Článek 8

1. Příslušné úřady smluvních stran uzavřou výměnou diplomatických nót technické dohody, ve kterých upřesní diplomatické mise a konzulární úřady příslušné provádět ustanovení této dohody a hlavní technické podrobnosti spolupráce.

2. Příslušnými úřady smluvních stran uvedenými v odstavci 1 jsou:

- a) za Českou republiku: ministerstvo zahraničních věcí,
- b) za Polskou republiku: ministr zahraničních věcí.

Článek 9

Jakékoliv spory ohledně výkladu ustanovení této dohody budou řešit smluvní strany diplomatickou cestou.

Článek 10

Smluvní strany mohou tuto dohodu kdykoliv písemně pozměnit.

Článek 11

1. Tato dohoda vstoupí v platnost třicátého (30.) dne ode dne podpisu.
2. Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Může být ukončena oznámením zasláným kteroukoliv ze smluvních stran. Ukončení nabude účinnosti třicátého (30.) dne po obdržení oznámení druhou smluvní stranou.
3. Smluvní strany mohou kdykoliv zcela či částečně pozastavit provádění této dohody. Počátek a konec takového pozastavení provádění této dohody budou oznámeny diplomatickou cestou a nabudou účinnosti třicet (30) dní po dni doručení takového oznámení, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.

Dáno v Praze dne 21. listopadu 2013 ve dvou původních vyhotoveních, každé v českém, polském a anglickém jazyce, přičemž všechna znění mají stejnou platnost. V případě jakéhokoliv rozdílu ve výkladu má přednost anglické znění.

Za vládu České republiky

PhDr. Jan Kohout v. r.
ministr zahraničních věcí

Za vládu Polské republiky

Henryka Mościcka-Dendys v. r.
náměstkyně ministra zahraničních věcí

5**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 17. prosince 2013 a 19. prosince 2013 byla sjednána Technická dohoda k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o vzájemném zastupování ve vydávání víz¹⁾.

Technická dohoda vstoupila v platnost dne 10. ledna 2014.

Anglické znění polské nóty a její překlad do českého jazyka a anglické znění české nóty a její překlad do českého jazyka, jež tvoří Technickou dohodu, se vyhláší současně.

¹⁾ Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o vzájemném zastupování ve vydávání víz podepsaná v Praze dne 21. listopadu 2013 byla vyhlášena pod č. 4/2014 Sb. m. s.

DK 3301.69.2013/7

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic and pursuant to Article 8 of the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Czech Republic on mutual visa representation, signed in Prague on 21st November 2013, hereinafter referred to as “the Agreement”, has the honor to propose the following Technical Agreement to the Agreement:

Article 1

1. The Republic of Poland shall represent the Czech Republic in the process of examining applications and issuing visas in the consular district of the Embassy of the Republic of Poland in Yerevan (Republic of Armenia).
2. The Czech Republic shall represent the Republic of Poland in the process of examining applications and issuing visas in the consular district of the Embassy of the Czech Republic in Ulaanbaatar (Mongolia).

Article 2

The representing Party, pursuant to Article 8 of the Vienna Convention on consular relations, done at Vienna on 24th April 1963, shall notify the Ministry of Foreign Affairs of the receiving State of assuming representation of the other Party to the extent specified above.

Article 3

Visa application forms with the reference to the representing Party shall be used.

Article 4

The represented Party shall provide contact information on its diplomatic mission or consular post which is responsible for the third country where it is represented (hereinafter referred to as “competent contact point”).

**Ministry of Foreign Affairs
of the Czech Republic
Prague**

Article 5

1. Lists of visa requirements of the representing diplomatic missions or consular posts, including the lists of supporting documents, shall be provided by those diplomatic missions or consular posts. The competent contact point shall publish the visa requirements through standard information sources (particularly on its website).
2. The representing Polish diplomatic mission in Yerevan shall accept supporting documents in the Polish, Russian, English and local language.
3. The representing Czech diplomatic mission in Ulaanbaatar shall accept supporting documents in the Czech, English and local language.

Article 6

The diplomatic mission and consular post of the representing Party shall be authorized to affix visas only to those travel documents recognized both by the Polish and by the Czech authorities as valid.

Article 7

The Ministries of Foreign Affairs shall exchange the statistics on a six month basis. The periods covered by the statistics shall be 1st January – 30th June and 1st July – 31st December of each year.

Article 8

In exceptional cases when the represented Party is interested in the issuance of a visa for an applicant who does not reside legally in the third country where it is represented, the competent contact point of the represented Party shall send a request directly to the competent diplomatic mission or consular post of the representing Party.

Article 9

This Technical Agreement may be amended through the exchange of diplomatic notes. The application of this Technical Agreement may be suspended or terminated by notification through diplomatic channels, pursuant to Article 11 of the Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland proposes that this note and the answer to it constitute a Technical Agreement, concluded in accordance with Article 8 of the Agreement, which shall enter into force on 10th January 2014.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic the assurances of its high consideration.

Warsaw, 17 December 2013

PŘEKLAD

Č.j. DK 3301.69.2013/7

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí České republiky a podle článku 8 Dohody mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o vzájemném zastupování ve vydávání víz podepsané v Praze dne 21. listopadu 2013, dále uváděné jako „Dohoda“, má čest navrhnout následující Technickou dohodu k Dohodě:

Článek 1

1. Polská republika bude zastupovat Českou republiku při posuzování žádostí o víza a při vydávání víz v konzulárním obvodě Velvyslanectví Polské republiky v Jerevanu (Arménská republika).
2. Česká republika bude zastupovat Polskou republiku při posuzování žádostí o víza a při vydávání víz v konzulárním obvodě Velvyslanectví České republiky v Ulánbátaru (Mongolsko).

Článek 2

Zastupující smluvní strana oznámí podle článku 8 Vídeňské úmluvy o konzulárních stycích uzavřené 24. dubna 1963 ve Vídni ministerstvu zahraničních věcí přijímajícího státu, že přebírá zastupování druhé smluvní strany v rozsahu uvedeném výše.

Článek 3

Budou používány formuláře žádostí o víza s odkazem na zastupující smluvní stranu.

Článek 4

Zastupovaná smluvní strana poskytne kontaktní informace o své diplomatické misi či konzulárním úřadě, které odpovídají za třetí zemi, ve které je zastupována (dále uváděné jako „příslušné kontaktní místo“).

Článek 5

1. Seznamy náležitostí pro podání žádosti o vízum zastupující diplomatické mise či zastupujícího konzulárního úřadu včetně seznamů podpůrných dokladů poskytnou tyto diplomatické mise či konzulární úřady. Příslušné kontaktní místo uveřejní náležitosti pro podání žádosti o vízum standardními prostředky (zejména na svých webových stránkách).
2. Zastupující polská diplomatická mise v Jerevanu bude přijímat podpůrné doklady v polštině, ruštině, angličtině a v místním jazyku.
3. Zastupující česká diplomatická mise v Ulánbátaru bude přijímat podpůrné doklady v češtině, angličtině a v místním jazyku.

Článek 6

Diplomatická mise a konzulární úřad zastupující smluvní strany budou oprávněny udělovat víza pouze do takových cestovních dokladů, které jak polské, tak české úřady uznávají za platné.

Článek 7

Ministerstva zahraničních věcí si budou vyměňovat statistické údaje každých šest měsíců. Jednotlivá statistická období jsou 1. ledna až 30. června a 1. července až 31. prosince každého roku.

Článek 8

Ve výjimečných případech, kdy má zastupovaná smluvní strana zájem na vydání víza žadateli, který nepobývá legálně ve třetí zemi, ve které je zastupována, zašle příslušné kontaktní místo zastupované smluvní strany žádost přímo příslušné diplomatické misi či příslušnému konzulárnímu úřadu zastupující smluvní strany.

Článek 9

Tato Technická dohoda může být pozměněna výměnou diplomatických nót. Provádění této Technické dohody může být pozastaveno či ukončeno oznámením diplomatickou cestou podle článku 11 Dohody.

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky navrhuje, aby tato nóta a příslušná odpovědní nóta tvořily Technickou dohodu uzavřenou v souladu s článkem 8 Dohody, která vstoupí v platnost 10. ledna 2014.

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Ministerstvo zahraničních věcí České republiky svou nejhlubší úctou.

Varšava, 17. prosince 2013

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky

P r a h a

No. 308920/2013-KKM

The Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic presents its compliments to the Embassy of the Republic of Poland and has the honour to acknowledge the receipt of the Note Verbal No. 3301.69.2013/7 of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland which reads follows:

“The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic and pursuant to Article 8 of the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Czech Republic on mutual visa representation, signed in Prague on 21st November 2013, hereinafter referred to as “the Agreement”, has the honor to propose the following Technical Agreement to the Agreement:

Article 1

1. The Republic of Poland shall represent the Czech Republic in the process of examining applications and issuing visas in the consular district of the Embassy of the Republic of Poland in Yerevan (Republic of Armenia).
2. The Czech Republic shall represent the Republic of Poland in the process of examining applications and issuing visas in the consular district of the Embassy of the Czech Republic in Ulaanbaatar (Mongolia).

Article 2

The representing Party, pursuant to Article 8 of the Vienna Convention on consular relations, done at Vienna on 24th April 1963, shall notify the Ministry of Foreign Affairs of the receiving State of assuming representation of the other Party to the extent specified above.

Article 3

Visa application forms with the reference to the representing Party shall be used.

Article 4

The represented Party shall provide contact information on its diplomatic mission or consular post which is responsible for the third country where it is represented (hereinafter referred to as “competent contact point”).

Article 5

1. Lists of visa requirements of the representing diplomatic missions or consular posts, including the lists of supporting documents, shall be provided by those diplomatic missions or consular posts. The competent contact point shall publish the visa requirements through standard information sources (particularly on its website).
2. The representing Polish diplomatic mission in Yerevan shall accept supporting documents in the Polish, Russian, English and local language.
3. The representing Czech diplomatic mission in Ulaanbaatar shall accept supporting documents in the Czech, English and local language.

Article 6

The diplomatic mission and consular post of the representing Party shall be authorized to affix visas only to those travel documents recognized both by the Polish and by the Czech authorities as valid.

Article 7

The Ministries of Foreign Affairs shall exchange the statistics on a six month basis. The periods covered by the statistics shall be 1st January - 30th June and 1st July - 31st December of each year.

Article 8

In exceptional cases when the represented Party is interested in the issuance of a visa for an applicant who does not reside legally in the third country where it is represented, the competent contact point of the represented Party shall send a request directly to the competent diplomatic mission or consular post of the representing Party.

Article 9

This Technical Agreement may be amended through the exchange of diplomatic notes. The application of this Technical Agreement may be suspended or terminated by notification through diplomatic channels, pursuant to Article 11 of the Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland proposes that this note and the answer to it constitute a Technical Agreement, concluded in accordance with Article 8 of the Agreement, which shall enter into force on 10th January 2014.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic the assurances of its high consideration."

The Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic has the honor to communicate that the above Note Verbal and the present Note Verbal constitute the Technical Agreement to the Agreement between the Government of the Czech Republic and the Government of the Republic of Poland on mutual visa representation, which shall enter into force on 10th January 2014.

The Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of Poland the assurance of its highest consideration.

Prague, December 19, 2013

Embassy of the Republic of Poland

P r a g u e

PŘEKLAD

Č.j. 308920/2013-KKM

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky projevuje úctu Velvyslanectví Polské republiky a má čest potvrdit přijetí verbální nóty Ministerstva zahraničních věcí Polské republiky č.j. DK 3301.69.2013/7 z 17. prosince 2013, která zní následovně:

„Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí České republiky a podle článku 8 Dohody mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o vzájemném zastupování ve vydávání víz podepsané v Praze dne 21. listopadu 2013, dále uváděné jako „Dohoda“, má čest navrhnout následující Technickou dohodu k dohodě:

Článek 1

1. Polská republika bude zastupovat Českou republiku při posuzování žádostí o víza a při vydávání víz v konzulárním obvodě Velvyslanectví Polské republiky v Jerevanu (Arménská republika).
2. Česká republika bude zastupovat Polskou republiku při posuzování žádostí o víza a při vydávání víz v konzulárním obvodě Velvyslanectví České republiky v Ulánbátaru (Mongolsko).

Článek 2

Zastupující smluvní strana oznámí podle článku 8 Vídeňské úmluvy o konzulárních stycích uzavřené 24. dubna 1963 ve Vídni ministerstvu zahraničních věcí přijímajícího státu, že přebírá zastupování druhé smluvní strany v rozsahu uvedeném výše.

Článek 3

Budou používány formuláře žádostí o víza s odkazem na zastupující smluvní stranu.

Článek 4

Zastupovaná smluvní strana poskytne kontaktní informace o své diplomatické misi či konzulárním úřadě, které odpovídají za třetí zemi, ve které je zastupována (dále uváděné jako „příslušné kontaktní místo“).

Článek 5

1. Seznamy náležitostí pro podání žádosti o vízum zastupující diplomatické mise či zastupujícího konzulárního úřadu včetně seznamů podpůrných dokladů poskytnou tyto diplomatické mise či konzulární úřady. Příslušné kontaktní místo uveřejní náležitosti pro podání žádosti o vízum standardními prostředky (zejména na svých webových stránkách).
2. Zastupující polská diplomatická mise v Jerevanu bude přijímat podpůrné doklady v polštině, ruštině, angličtině a v místním jazyku.
3. Zastupující česká diplomatická mise v Ulánbátaru bude přijímat podpůrné doklady v češtině, angličtině a v místním jazyku.

Článek 6

Diplomatická mise a konzulární úřad zastupující smluvní strany budou oprávněny udělovat víza pouze do takových cestovních dokladů, které jak polské, tak české úřady uznávají za platné.

Článek 7

Ministerstva zahraničních věcí si budou vyměňovat statistické údaje každých šest měsíců. Jednotlivá statistická období jsou 1. ledna až 30. června a 1. července až 31. prosince každého roku.

Článek 8

Ve výjimečných případech, kdy má zastupovaná smluvní strana zájem na vydání víza žadateli, který nepobývá legálně ve třetí zemi, ve které je zastupována, zašle příslušné kontaktní místo zastupované smluvní strany žádost přímo příslušné diplomatické misi či příslušnému konzulárnímu úřadu zastupující smluvní strany.

Článek 9

Tato Technická dohoda může být pozměněna výměnou diplomatických nót. Provádění této Technické dohody může být pozastaveno či ukončeno oznámením diplomatickou cestou podle článku 11 Dohody.

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky navrhuje, aby tato nota a příslušná odpovědní nota tvořily Technickou dohodu uzavřenou v souladu s článkem 8 Dohody, která vstoupí v platnost 10. ledna 2014.

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Ministerstvo zahraničních věcí České republiky svou nejhlubší úctou.“

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky má čest sdělit, že se výše uvedenou verbální notou a touto verbální notou zakládá Technická dohoda k Dohodě mezi vládou

České republiky a vládou Polské republiky o vzájemném zastupování ve vydávání víz, která vstoupí v platnost 10. ledna 2014.

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Velvyslanectví Polské republiky o své nejhlubší úctě.

Praha, dne 19. prosince 2013

Velvyslanectví Polské republiky

P r a h a



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2014 činí 6 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky-knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibílková, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14; **Otrokovice:** Ing. Kučřík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121, LEJHANEK, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, K Červenému dvoru 24; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po-pá 7-12 hod., tel.: 286 888 82, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov:** Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace:** informace na tel. číslo 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.